

Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa

Proyecto de Investigación N°12.4
(Cuarto proyecto de la Línea de Investigación 12: Artes Dibujadas. Expresión
de una cartografía visual: historieta, humor gráfico y animación)

Directores del Equipo de Investigación

Laura Vazquez, Facultad de Diseño y Comunicación, Universidad
de Palermo y el IIGG-UBA (Argentina) • Juan Antonio Sánchez
Jiménez, Universidad Complutense de Madrid (España)
Instituto de Investigación en Diseño. Universidad de Palermo. Argentina

Resumen: El Proyecto de Investigación 12.4 se propone abordar la historieta a partir de las investigaciones e ideas surgidas del Congreso Internacional “Comics in Dialogue” acerca de los estudios del cómic memorialista protagonizado por mujeres, estudios de adaptación, temática LGBTI y lenguajes gráficos contemporáneos.

Palabras clave: Comics in Dialogue - Historieta - Historia - Narrativas de la imagen

Acerca del Proyecto Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa

El Proyecto 12.4 Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa se focaliza en la historieta a partir de las investigaciones e ideas surgidas del Congreso Internacional “Comics in Dialogue” acerca de los estudios del cómic memorialista protagonizado por mujeres, estudios de adaptación, temática LGBTI y lenguajes gráficos contemporáneos.

Se acordó entre la Universidad de Palermo, y Universidad Complutense de Madrid (España), avanzar en una investigación en la que participan académicos de estas Instituciones, con la coordinación compartida de Laura Vazquez (UP e IIGG, UBA), y Juan Antonio Sánchez Jiménez (Universidad Complutense de Madrid, España), con el fin de generar un corpus sólido de conocimientos y reflexiones a partir de las artes dibujadas, específicamente de la historieta.

Las reflexiones y los resultados obtenidos en el Proyecto 12.4 son continuación de los Proyectos 12.3 Visualidades expandidas y narrativas transmediales: Derivas de las artes, los lenguajes y los medios, 12.2 Repensar la alfabetización a partir de la multimodalidad y

12.1. Narrativas Gráficas, en el marco de la misma Línea de Investigación y bajo la misma Directora Laura Vazquez. Sus principales objetivos son:

- Estudiar el modo de creación y producción de los artefactos culturales presentes en la actualidad y las perspectivas teóricas que los sostienen y sistematizan, analizando la novedad y divergencias que circulan en sus soportes mediáticos y en la cultura, centrado en las poéticas y políticas de la imagen narrativa
- Indagar la dimensión geográfica en el criterio analítico para atender a las tensiones, las sincronías-asincronías, y las múltiples temporalidades que merecen un abordaje crítico y enfático en términos metodológicos, sociales y lenguajes gráficos contemporáneos
- Poner a prueba las definiciones y cánones históricos de la modernidad en tanto representación para conocer sus espacios, formas de reconocimiento, códigos, modos de circulación, estudios y temáticas.

La Línea de Investigación 12: Artes Dibujadas dirigida por Laura Vazquez se desarrolla de manera ininterrumpida desde 2015 en la Facultad de Diseño y Comunicación (UP, Argentina), e incluye hasta el momento cinco proyectos finalizados el 12.1. Narrativas Gráficas coordinado por Laura Vazquez (UP e IIGG UBA, Conicet, Argentina) e Yvonne Dorelly Quinche Puentes y Jozefh Fernando Soares Queiróz (UP, Argentina), el 12.2 Repensar la alfabetización a partir de la multimodalidad coordinado por Laura Vazquez (UP e IIGG UBA, Conicet, Argentina), Ana Pedrazzini y Nora Scheuer (IIGG UBA, y el IPE-HCS, Universidad Nacional del Comahue, Argentina), el 12.3 Visualidades expandidas y narrativas transmediales: derivas de las artes, los lenguajes y los medios, coordinado por Laura Vazquez (UP e IIGG UBA, Conicet, Argentina) y Maximiliano de la Puente (ICSE-Universidad Nacional de Tierra del Fuego UNTDF, Conicet, Argentina), 12.4 Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa coordinado por Laura Vazquez (UP e IIGG UBA, Conicet, Argentina) y Juan Antonio Sánchez Jiménez (Universidad Complutense de Madrid, España) y el 12.5 La historieta desbordada y estallada: Un lenguaje mutante, coordinado por Laura Vazquez (UP e IIGG UBA, Conicet, Argentina), Pablo Turnes (IIGG UBA, Conicet, Argentina) y Amadeo Gandolfo (Fundación Alexander von Humboldt, Lateinamerika Institut, Freie Universität Berlin, Alemania).

Resultados del Proyecto 12.4 Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa

a)- Publicaciones

Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa
Cuaderno del Centro de Estudios de Diseño y Comunicación N°123 (2020-2021) Coordinación: Laura Vazquez (UP e IIGG-UBA, Argentina), Pablo Turnes (IIGG-UBA, Argen-

tina) y Juan Antonio Sánchez Jiménez (Universidad Complutense de Madrid, España). Centro de Estudios en Diseño y Comunicación. Facultad de Diseño y Comunicación. Universidad de Palermo. Buenos Aires, Argentina. Año XXIV. ISSN: 1668-0227.

Esta edición de Cuadernos documenta y comunica los resultados alcanzados en el Proyecto 12.4 Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa, y a continuación se detallan los autores y artículos contenidos en ella:

- **Sánchez Jiménez Juan Antonio y Vazquez Laura** (2020-2021) Prólogo (Pp. 11 a 19)
- **Hernández, Ana Abril** (2020-2021) Women in poetry and comics: multimodal dialogue between John Keats and Edna St. Vincent Millay (Pp. 21 a 37)
- **Albuja Aguilar, María Augusta** (2020-2021) To Kill a Mockingbird: Why would it be a sin to shoot down its Graphic Novel adaptation? (Pp. 39 a 54)
- **Artime Carmela, Gatell Montse y Iribarren Teresa** (2020-2021) Violencia, corporalidad y simbolismo en la novela gráfica memorialista protagonizada por mujeres (Pp. 55 a 72)
- **Ballesteros González, Antonio** (2020-2021) Sombras de humanidad: la proyección mítica de Jack el Destripador en From Hell de Alan Moore y Eddie Campbell (Pp. 73 a 85)
- **López Lizana, Alejandro** (2020-2021) El Lucifer de Neil Gaiman como caso límite de los estudios de adaptación (Pp. 87 a 101)
- **Pina Arrabal, Álvaro** (2020-2021) Cruzando El puente del troll, de Neil Gaiman: de la literatura al cómic (Pp. 103 a 117)
- **Ríos, Esmeralda** (2020-2021) El tiempo fantástico en la literatura latinoamericana del siglo XX y su transmutación al soporte gráfico del cómic (Pp. 119 a 140)
- **Acosta Tuñas Carla y Samper Cerdán María** (2020-2021) El mundo confiscado por la pesadilla: comparativa entre la novela El atentado y su versión en cómic (Pp. 141 a 153)
- **Sapiña Joan y Cao Míguez Ana Belén** (2020-2021) Cómic, memoria histórica y activismo LGTB en diálogo: el ejemplo de la novela gráfica El Violeta (Pp. 155 a 171)
- **Soler-Quílez Guillermo** (2020-2021) Cómics y álbumes ilustrados sobre Federico García Lorca: obra y vida ¿gay? (Pp. 173 a 184)
- **Terrones Montserrat** (2020-2021) Chantal Montellier y Ah!nana. El debut del feminismo en el cómic europeo (Pp. 185 a 203)
- **Venturini María Ximena** (2020-2021) Un superhéroe del conurbano: Kryptonita de Leonardo Oyola, adaptación y reescritura al cómic (Pp. 205 a 220)

Actas de Diseño N°38 (2021) Semana Internacional de Diseño en Palermo 2021. Comunicaciones Académicas. Facultad de Diseño y Comunicación, Universidad de Palermo. Buenos Aires, Argentina Año 16, Enero 2022.

En esta publicación se documentan las ponencias de la Comisión Artes Dibujadas, coordinada por Laura Vazquez y Juan Antonio Sánchez Jiménez, correspondientes a la presentación del Cuaderno 123 durante el VI Coloquio de Investigación y Desarrollo en Diseño.

c)- Formación de Posgrado e Impacto curricular

La Directora Laura Vazquez es Docente de Posgrado (Doctorado en Diseño) de la Universidad de Palermo y al igual que Juan Antonio Sánchez Jiménez (Universidad Complutense de Madrid, España) en sus Instituciones, incorporan los contenidos de su investigación a sus asignaturas en posgrado.

d)- Evaluación Externa

El Proyecto 2.4 Literaturas gráficas y relatos visuales. Sobre poéticas y políticas de la imagen narrativa, realizado entre la Universidad de Palermo, el Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, y la Universidad Complutense de Madrid (España), cuyos resultados fueron publicados en el Cuaderno N°123 de Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación (ver detalle en punto a. de este artículo), fue evaluado exitosamente por la Evaluadora **Dolly Viviana Polo Flórez**, miembros internacionales del Equipo Externo de Evaluación del Instituto de Investigación en Diseño de la Universidad de Palermo, durante el año 2021. (Ver *Curriculum Vitae* en pp. 189-202). (Ver todos los dictámenes de evaluaciones en edición 156 de Cuadernos).